

Чеганова Оксана Валентиновна,

воспитатель,

ГБОУ Школа 1290,

г. Москва, Россия

ВОЗМОЖНОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОГО ПОДХОДА ПРИ ИЗУЧЕНИИ МЕСТОИМЕНИЙ

Статья посвящена вопросу реализации культуроведческого подхода при изучении раздела «Местоимение» школьного курса русского языка. Культуроведческий подход рассматривается как способ познания национальной культуры, отражённой в языке. В работе приведены примеры заданий, которые помогают формированию культуроведческой компетенции при изучении личных местоимений. Материал статьи может быть применен в практике преподавания русского языка.

Ключевые слова: культуроведческий подход, местоимение, культуроведческая компетенция.

Oksana V. Cheganova,

Educator,

SBEI Secondary school № 1290,

Moscow, Russia

POSSIBILITIES OF IMPLEMENTING A CULTURAL APPROACH TO STUDYING LOCATIONS

The article is devoted to the implementation of the cultural approach when studying the "Pronoun" section of the Russian language school course. The cultural approach is considered as a way of knowing the national culture reflected in the language. The paper gives examples of tasks that help the formation of cultural competence in the study of personal pronouns. The material in the article can be applied in the practice of teaching the Russian language.

Keywords: cultural approach, pronoun, cultural competence.

Применение культуроведческого подхода при изучении раздела «Местоимение» открывает возможности передать школьникам знания о языке, «включить учащегося как языковую личность в национальное и

общечеловеческое культурно-языковое поле» [1, с. 78]. Ведущие ученые – методисты преподавания русского языка (Е.А. Быстрова, А.Д. Дейкина, С.И. Львова, О.Н. Левушкина и др.) работали над методикой формирования культуроведческой компетенции на уроках русского языка [1; 2; 3]. Национально-культурный компонент в современном учебно-воспитательном процессе формирует мировоззрение, ценностные ориентации школьника, влияет на его духовно-нравственное развитие.

Мы ставили перед собой задачу проанализировать возможности применения культуроведческого подхода в процессе обучения морфологии.

Изучение темы «Местоимение» рассматривается нами с позиции понимания слов этой части речи как языкового явления, в котором отражается национальная культура. Например, в японском языке нет личных местоимений «я» и «ты». Японцы говорят о себе в третьем лице, используя слова «ничтожный», «неразумный», а о собеседнике – «почтенный», «высочайший». Такова специфика японской культуры. В Индии принято обращаться на «Вы» к любому человеку, который старше говорящего, включая близких родственников и родителей.

Установки народного менталитета находят свое отражение в языковом сознании – в речевых конструкциях и речевом этикете. Если сравнивать культуру стран Запада и культуру России, то для Запада на первом месте – ценности индивидуума, отдельно взятого «я», идея личного самоутверждения, для России на первом месте – коллективистские устремления, идея соборности, подчинение воле большинства и уважение права большинства. И именно местоимения выступают своеобразным показателем ментальных различий. В европейской культуре, говоря о себе, человек постоянно употребляет местоимение «я», например: «Можно я войду?» В культуре России коммуникативная направленность на другого (ты, вы), на слушающего, например: «Можно мне войти (к вам)?» Это отражает приоритет ценностей коллективизма в языковом сознании и культуре.

Мы предлагаем материал, который поможет формированию культуроведческой компетенции при изучении личных местоимений. Составляя эти задания, мы видели свою задачу в том, чтобы помочь школьникам осознать особенности национальной культуры, отраженной в языке.

Задания:

В процессе изучения темы «Местоимения» мы обратились к прошлым и настоящим правилам функционирования обращений на **«ты»** – **«вы»** в русском языке. Эти правила отражают характерные особенности русского речевого этикета и особенности национального менталитета. Например, обучающимся можно предоставить новую для них информацию о происхождении обращения на **«вы»**, рассказать, когда и почему оно появилось. Изначально на Руси всегда и всем один на один говорили **«ты»**, и поэтому русскому человеку показалось бы странным форму множественного числа относить к одному лицу [5]. В XVI веке под влиянием модного тогда польского этикета дошло до Руси **«вы»**. Примерно в XVIII веке под влиянием европейских языков **«вы»** стремительно проникало в обиход.

Задания, позволяющие отработать правила функционирования местоимений «ты» – «вы»:

- Основываясь на полученной исторической справке, объясните смысл фразы из произведения Ф.М. Достоевского «Бесы» (1870 год): **«...отец с сыном... были, по-модному, на ты»**.

- Молодой Л. Толстой писал о крестьянском мальчике, с которым «составлял рассказы»: **«Федька говорит мне ты тогда, когда бывает увлечен и взволнован»**. Как вы считаете, можно ли рассматривать такое обращение мальчика как показатель степени его доверия к учителю?

- Как вы понимаете фразу А.С. Пушкина **«Пустое вы сердечным ты она, обмолвясь, заменила»**? Почему поэт называет **вы** «пустым», а **ты** – «сердечным»?

- В каких случаях «тыканье» оскорбительно, а в каких его можно принять?

- Вспомните и назовите примеры из вашей жизни, когда обращение на «ты», являлось свидетельством тёплых, доверительных отношений.

Работа с личными местоимениями в тексте.

Задание: Объяснение причины употребления формы местоимений.

(Рассматриваются случаи употребления «мы» вместо «я» в торжественных обращениях и посланиях царствующих особ; употребление «мы» в значении «ты» или «он» при выражении снисходительного, иронического или участливого отношения; историческое вежливое обращение на вы и др.)

Какими, по вашему мнению, местоимениями их можно заменить?

- ***Мы***, император всероссийский, повелеваем... (употребление «мы» вместо «я» в торжественных обращениях и посланиях царствующих особ).

- В романе И.С. Тургенева «Отцы и дети», Базаров иронично говорит Аркадию: «Видно лишний наследничек **нам** не по нутру»? (В экспрессивной речи при выражении снисходительного, иронического или участливого отношения возможно употребление «мы» в значении «ты» или «он».)

- В романе братьев Вайнеров «Эра милосердия» Глеб Жеглов говорит задержанному: «Значится, я так понимаю, гражданин, что правды писать **мы** не захотели. А, между прочим, зря. Дело по-другому было».

- В романе Л.Н. Толстого «Анна Каренина» герой, отправляя слугу с поручением к своей жене Дарье Александровне Облонской, говорит: «Да, доложи. И вот возьми телеграмму, передай, что **они** скажут».

Задание. Внимательно прочитайте отрывки из произведений А.С. Пушкина:

*«В кухне злится повариха,
Плачет у станка ткачиха,
И завидуют оне
Государевой жене».*

«Сказка о Царе Салтане»

«Я к вам пишу – чего же боле?

Что я могу еще сказать?»

«Евгений Онегин»

и Афанасия Фета:

«И подушка ея горяча,

И горяч утомительный сон,

И, чернеясь, бегут на плеча

Косы лентой с обеих сторон».

«На заре ты ее не буди»

Можете ли вы найти в этих строчках подтверждения, как изменились местоимения?

Приведенный нами материал может быть применен в практике преподавания русского языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Дейкина А. Д. Характеристика текста как вид учебной деятельности в современном школьном обучении русскому языку / А. Д. Дейкина, О. Н. Левушкина. – Текст : непосредственный // Мир русского слова. – 2011. – № 2. – С. 77–84.
2. Левушкина О. Н. Обучение работе с текстом как с целостной единицей языка, речи и культуры / О. Н. Левушкина. – Текст : непосредственный // Многоликая Россия, в слове явленная : научно-практическое методическое пособие / составитель и научный редактор О. Н. Левушкина. – Москва : МИОО, 2015. – С. 8–62.
3. Обучение русскому языку в школе: учеб. пособие для студентов педагогических вузов / Е. А. Быстрова, С. И. Львова, В. И. Капинос [и др.]; под ред. Е.А. Быстровой. – 2-е изд., стереотип. – Москва : Дрофа, 2007. – 237 с. – Текст : непосредственный.
4. Петросян М. М. Средства обращения в системе речевого этикета / М. М. Петросян. – Текст : непосредственный // Молодой ученый. – 2013. – № 9. – С. 461–462.
5. Колесов В. В. Гордый наш язык / В.В. Колесов. – Текст : электронный. – Москва : Азбука, 2008. – 352 с. – (Русская словесность). – ISBN: 5-352-01801-6. – URL: <https://litresp.com/chitat/ru/K/kolesov-vladimir-viktorovich/gordij-nash-yazik#> (дата обращения: 15.01.2020).